



សង្ខេបគម្រោង

Non-Technical Summary 2022 Cambodia Improved Cookstove Project Cooperation

1. សាវតារ (Introduction to the project)

ក្រុមហ៊ុន Guangzhou Iceberg Environmental Consulting Services Co., Ltd. (ហៅកាត់ថា Iceberg) ដែលជាក្រុមហ៊ុនចិនប្តេជ្ញាផ្តល់ការសន្សំសំចៃថាមពល និងការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រសម្រាប់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍តាមរយៈហិរញ្ញវត្ថុកាបូន នឹងសហការជាមួយសមាគមអ្នកស្រាវជ្រាវវឌ្ឍនភាពកម្ពុជា-ចិន (ហៅកាត់ថា CCERA) ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងចង្រ្កានព្រៃមាន់ខ្មែរដោយសាកល្បងនៅ រាជធានីភ្នំពេញ និងខេត្តចំនួនប្រាំមួយផ្សេងទៀតក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ គម្រោងផ្តល់ចង្រ្កាននេះនឹងចូលរួមសន្សំសំចៃថាមពល និងសន្សំសំចៃថវិកាសម្រាប់ប្រជាជននៅតាមសហគមន៍។ តាមរយៈគម្រោងនេះ នឹងចូលរួមលើកតម្កើងជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា ទាំងអ្នកផលិតនិងអ្នកប្រើប្រាស់ចង្រ្កានព្រៃមាន់ខ្មែរនេះ។

Guangzhou Iceberg Environmental Consulting Services Co., Ltd. (hereinafter referred to as Iceberg), a Chinese company committed to provide save energy and reduce poverty for developing countries through carbon finance, will cooperate with local NGO Association Cambodian Chinese Evolution Researcher Association (hereinafter referred to as CCERA) to implement a pilot borehole maintenance project in Phnom Penh and other Six Provinces in Cambodia. The project will not only provide save energy and money of cookstoves for local communities, but also provide jobs to the local community improve cookstove crafts (Prey Moan Khmer Cookstove Crafts) and improve the living standard to local people in rural area who are the users of those improve cookstoves.

2. ផលវិជ្ជមានសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ច សង្គម និងបរិស្ថាន

Economic, social and environmental impacts of the project

2.1 ផលវិជ្ជមានសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ច (Economic impacts)

- គម្រោងនេះនឹងផ្តល់ជូនដល់ការកាត់បន្ថយអុស-ធ្យូងនៅក្នុងការចម្អិនម្ហូប ឬប្រើប្រាស់សម្រាប់ផ្ទះបាយ។ The project will reduce expenditures of households on firewood for cooking.
- គម្រោងនេះនឹងចូលរួមវិភាគទាននៅក្នុងការលើកកម្ពស់ជីវភាពរស់នៅ និងបង្កើនការងារធ្វើសម្រាប់សិប្បកម្មផលិតចង្រ្កាន ព្រមទាំងចូលរួមបង្កើនជីវភាពរស់នៅចំពោះអ្នកពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។ The project will contribute to the scale-up of local business and organizations with the potential to create jobs in borehole, such as productions, assembly, marketing and distribution of related devices.

2.2 ផលវិជ្ជមានសម្រាប់សង្គម (Social impacts)

- គម្រោងនេះនឹងផ្តល់ដល់លក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់សម្រាប់ចម្អិនម្ហូបដោយការសន្សំសំចៃថាមពលនិងថវិកា។ The project will provide good condition of cooking by saving money and energy.
- គម្រោងនេះនឹងបង្កើនលក្ខខណ្ឌជីវភាពរស់នៅកាន់តែប្រសើរដល់ប្រជាជនកម្ពុជាដែលជាអ្នកប្រើប្រាស់ចង្ក្រាន។ The project will increase Cambodian people living standard.

2.3 ផលវិជ្ជមានសម្រាប់បរិស្ថាន (Environmental impacts)

- គម្រោងនេះនឹងផ្តល់សញ្ញាណដល់ការកាត់បន្ថយបរិមាណអុស-ធូង។ The project will help significantly reduce the amount of firewood.
- គម្រោងនេះនឹងផ្តល់ឱកាសការងារកាន់តែប្រសើរដល់អ្នកផលិតចង្ក្រាននិងផ្តល់លក្ខខណ្ឌជីវភាពនៃការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រជូនដល់អ្នកប្រើប្រាស់ចង្ក្រាន។ The project will give the work to the cookstove crafts and improve the living standard of Cambodian people at rural area.

3. **ទាក់ទង**Contact details for further technical detail and project information

ក្រុមហ៊ុន Guangzhou Iceberg Environmental Consulting Services Co., Ltd.

Mr. Ji BAO: baoji@icebergchina.com

សមាគមអ្នកស្រាវជ្រាវវិទ្យាសាស្ត្រភាពកម្ពុជា-ចិន (CCERA)

Mr. Munyrih CHEA: 2597096700@qq.com